

۱۴. ۷۲۴۹

۹۶,۱,۲۷

آشنایی با ادبیات همان

حاجی

نوشته‌ی : یوهان الیسبی

بازنویسی : لیزا چری

تصاویر : جمیل عقیب

ترجمه: مهران محبوبی

سرشناسه: چرچ، لیزا آر.، ۱۹۶۰-م.، اقتباس کننده
عنوان و نام پدیدآورنده: هایدی-یوهانا اشپیری؛ باز نویسی
لیزا چرچ؛ تصاویر جمیل عقیب؛ ترجمه مهران محبوبی
مشخصات نشر: تهران؛ انتشارات آپشن، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری: ۱۱۹ ص.؛ مصور.
فروست: آشنایی با ادبیات جهان
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۱۱۶-۱۲-۷
وضعیت فهرست نویسی: فیبا
یادداشت: عنوان اصلی: Heidi 2007
موضوع: داستان های کودکان (آمریکایی)
شناسه افزوده: اکیب، جمال، تصویرگر
شناسه افزوده: محبوبی، مهران، ۱۳۳۸- مترجم
شناسه افزوده: اشپیری، یوهانا (هویسر)، ۱۸۲۷-۱۸۹۰ م
رده بندی کنگره: ۳۶۰۶/۳۵۲ ۱۳۹۵
رده بندی دیویی: ۸۱۳/۶
شماره کتابشناسی ملی: ۴۲۰۹۲۳۴



هایدی

نوشته : یوهانا اشپیری

مترجم : مهران محبوبی

تصویرگر: جمیل عقیب

طرح جلد : مجید ذوالقدری

نوبت چاپ : اول ۱۳۹۶

شمارگان : ۱۰۰۰ جلد

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۸۱۱۶-۱۲-۷

قیمت : ۱۰۰۰۰ تومان

میدان انقلاب، خیابان جمال زاده جنوبی، شماره ۱۱۴

تلفن : ۶۶۴۵۲۶۰۶-۶۶۵۶۵۶۲۲

www.abshanbook.com
telegram: @abshanbook

فهرست

۴	پیشگفتار
۷	بر فراز کوهستان	فصل اول
۱۲	دیدار با پدر بزرگ	فصل دوم
۱۷	در خانه با پدر بزرگ	فصل سوم
۲۳	همراه بزها	فصل چهارم
۲۷	دیدار با مادر بزرگ	فصل پنجم
۳۵	دو مهمان	فصل شش
۴۱	خانواده‌ی جدید	فصل هفتم
۴۷	نگاهی به شهر	فصل هشتم
۵۴	پول و بچه‌گره‌ها	فصل نهم
۶۲	یک مادر بزرگ دیگر	فصل دهم
۷۱	روح در خانه	فصل یازدهم
۷۸	به سوی خانه	فصل دوازدهم
۸۵	سرانجام در خانه	فصل سیزدهم
۸۹	آزمایش یکشنبه	فصل چهاردهم
۹۴	دیدار دوباره	فصل پانزدهم
۹۸	خانه‌ی جدید دیگر	فصل شانزدهم
۱۰۲	خبری از دوستان دوردست	فصل هفدهم
۱۰۶	زندگی نزد پدر بزرگ	فصل هیجدهم
۱۱۱	بدرود تا دیدار دوباره	فصل نوزدهم
۱۱۷	نظر شما چیست؟

پیشگفتار

از: کتر آرتور پوبر^۱ «اولین تأثیرات حائز اهمیت‌اند.»

چه با افراد جدیدی آشنا شویم، چه به جاهای جدیدی برویم، یا کتاب‌های ناشناس را بخیریم، اولین تأثیرات برایمان بسیار حائز اهمیت‌اند. این تأثیرات ممکن است به خاطرات گرم دیرپایی منجر شود یا ما را از هر رویارویی آتی شرمسار سازند. آیا اولین تأثیرات خودتان و نخستین خاطرات‌تان را از خواندن آثار کلاسیک به خاطر می‌آورید؟

آیا یادتان هست که با هر چه بختی که بود صفحات کتاب را می‌خواندید تا برای امتحان آماده شوید؟ آیا کودکی بودید که در زیر پتو یا زیر چراغ قوه کتاب می‌خواندید و با نیروهای رابین هود^۲ هم‌پیمان می‌شدید تا دوشیزه ماریان^۳ را نجات دهید؟ آیا یادتان هست چقدر زمان می‌برد تا زمانی به بلندی زنان کوچک^۴ را بخوانید یا این که به بهترین دوست خواهران مارچ^۵ بدل می‌شدید؟ حتی برای خواننده‌ی جوان با استعداد به پایان رساندن فصول بلند کتابی با زبان ثقیل ممکن است به آسانی طاقت

1. Arthur Pober
2. Robin Hood
3. Maid Marian
4. Little Women
5. March

فرسا گردد و داستان و شخصیت‌های آن را تحت الشعاع قرار دهد. خواندن نسخه‌ی خلاصه‌ی جدیداً ساخته و پرداخته شده‌ی رمان کلاسیک می‌تواند مقدمه‌ای ملایم باشد که کودک بدون ناکامی از واژگان دشوار و موضوعات پیچیده، شخصیت‌ها و خط داستانی را کشف کند.

خواندن نسخه‌ی خلاصه شده‌ی رمان کلاسیک به خواننده جوان احساس استقلال و رضایت خاطر را از به پایان رساندن کتاب «بزرگترها» می‌بخشد. و زمانی که کودک در داستان کلاسیک درگیر شد و از آن الهام گرفت، این حالت را پیدا می‌کند که موضوعات داستانی، شخصیت‌ها، تاریخ، و جزئیات بیشتری را کشف کنند. با پیشرفت مهارت‌های خواندن در مقام کودک، سبک به پرداختن به نسخه‌ی اصلی و کامل داستان به طور طبیعی پدیدار می‌گردد.

اگر این داستان‌ها در دسترس خوانندگان جوان قرار بگیرند می‌توانند ابزار ارزشمندی برای درک خود در موقعیت خانوادگی و محیط اجتماعی‌شان باشند. بدین خاطر است که مجموعه‌ی آشنایی با ادبیات جهان^۱ سوالاتی را بر دارد که تبادل نظر در باب تأثیر و مناسبات اجتماعی شخصیت‌ها و داستان‌های امروزه را بر می‌انگیزد. این سوالات می‌توانند گفتگوهای داغی میان کودکان با والدین و آموزگاران شان به پا سازند. زمانی که به موضوعات، ارزش‌ها و ضوابط

دوران‌های گذشته از نظر طرز زندگی نوین مان می‌نگریم،
قادریم قصه‌های کلاسیک را به طرز شخصی و مسئولانه
بررسی کنیم.

در عشق‌تان به خواندن داستان‌های کلاسیک با فرزند
کوچک‌تان سهیم گردید و دنیایی تخیلی بیافرینید که به
قدر یک عمر اوام بی‌آورد.

دکتر پوپر^۱ در بیش از بیست سال را در زمینه‌های
آموزش خردسالان و آموزش کودکان با استعداد درخشان
گذرانده است. او مدیر بیشین یکی از قدیمی‌ترین مدارس
آزمایشگاهی نوجوانان برای استعداد درخشان، مدرسه‌ی
ابتدایی کالج هانترا^۲ و رئیس سابق مدارس ماگنت^۳ برای
نوجوانان مستعد و دارای استعداد درخشان با بیش از ۵۲۰۰۰
نوجوان در شهر نیویورک^۴ بوده است.

دکتر پوپر مقامی مورد تأیید در زمینه‌های رسانه‌ها
و حمایت از کودکان است و در حال حاضر نماینده ایالات
متحده‌ی آمریکا^۵ در انستیتوی رسانه‌های اروپا^۶ و در حال ضوابط
تبلیغات اروپا^۷ می‌باشد.

1. Hunter College
2. Magnet schools
3. New York City
4. U.S
5. European Institute for the Media
6. European Advertising Standards Alliance